



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13864
Version: 10/2025

IAN 494230_2504

1



/// PARKSIDE®

20V 2Ah RECHARGEABLE BATTERY / 20 V 2 Ah AKKU / 20 V 2 Ah BATTERIE PAP 202 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

20V 2Ah RECHARGEABLE BATTERY

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V 2 Ah AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

20 V 2 Ah BATTERIE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

20 V 2 Ah ACCU

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

20 V 2 Ah BATTERIA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

20 V 2 Ah BATERÍA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

20 V 2 Ah BATERIA

Instruções de utilização e de segurança

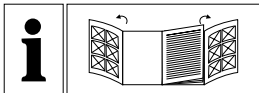
IAN 494230_2504

(AT)

(IT)

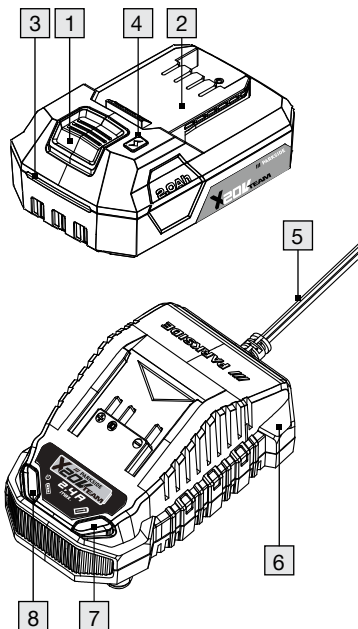
(IE)

(NI)



GB/IE/NI/MT		
Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH		
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	28
FR/BE/CH		
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	56
NL/BE		
Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	85
IT/CH/MT		
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	109
ES		
Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	133
PT		
Instruções de utilização e de segurança	Página	157

A



Warnings and symbols used	Page 7
Introduction	Page 8
Intended Use	Page 9
Contents	Page 9
Parts list	Page 10
Technical data.	Page 10
General safety notes	Page 13
First use	Page 17
Charging the rechargeable battery	Page 17
Operation	Page 18
LED status	Page 18
Checking the rechargeable battery charge level.	Page 18

Removing/inserting the
rechargeable battery Page 19

Cleaning Page 19

**Maintenance
and storage** Page 20

Disposal Page 20

**Simplified EU
declaration
of conformity** Page 23

Warranty Page 23

Warranty claim procedure. . . Page 25

Service Page 27

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Follow the warnings and safety notes!



Direct current/voltage



Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.



Protect the battery pack against water and moisture.



Protect the battery pack from fire.



Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.

■ □	Safety-relevant information and other notes Instructions for use
UK CA	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

20V 2Ah RECHARGEABLE BATTERY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended Use**

The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● **Contents**

- 1 Rechargeable Battery
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3 LED battery status display
- 4  button (charging level)
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED – red
- 8 Charging control LED – green

● Technical data

Battery:	PAP 202 A1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V === (Direct current)
Capacity:	2.0Ah
Cells:	5
Energy value:	40 Wh
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C

While charging: +4 to +40 °C

During

operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAP 202 A1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1	35 minutes
Smart PLGS 2012 A1	35 minutes (quick charging mode) 120 minutes (ECO charging mode)

NOTE:

The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz),
Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.

- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● **First use**

● **Charging the rechargeable battery**

i INFO:

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
 2. Connect the mains plug [5] to a socket-outlet.
 3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger [6] (not

included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Operation

● LED status

Red LED [7] lights up – The rechargeable battery [2] is charging.

Green LED [8] lights up – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger [6] is ready for use.

● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button [4] to check the status of the rechargeable battery [2]. The status/remaining charge shows on the charging level LEDs [3] as follows (see Fig. A):

- Green = maximum charge
- Orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery  , place it on the guide track and push it into the charger  . The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button  and pull out the recharge- able battery.

● Cleaning

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger [6] and the rechargeable battery [2] using a soft brush.

● **Maintenance and storage**

- Only store the rechargeable battery [2] partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (orange LED of the charging level LEDs [3] light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Simplified EU declaration of conformity**

 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer

of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 494230_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and

information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 494230_2504 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 494230_2504

IE

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 494230_2504

NI

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 494230_2504

MT

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 494230_2504

**UK
CA**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 30
Einleitung	Seite 31
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 32
Lieferumfang	Seite 33
Teilebeschreibung	Seite 33
Technische Daten	Seite 33
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 36
Inbetriebnahme	Seite 40
Akkupack laden	Seite 40
Bedienung	Seite 41
LED-Status	Seite 41
Akkuzustand prüfen	Seite 42
Akku entfernen/einsetzen	Seite 42

Reinigung	Seite 43
Wartung und Lagerung ..	Seite 44
Entsorgung	Seite 44
Vereinfachte EU- Konformitätserklärung ..	Seite 50
Garantie	Seite 50
Abwicklung im Garantiefall ..	Seite 52
Service	Seite 55

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:



Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen Handlungsanweisungen
	Das UKCA-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden Richtlinien in Großbritannien. (Das UKCA-Zeichen gilt nur für Großbritannien.)

20 V 2 Ah AKKU

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung

des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

- 1 Akku
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3 LED-Akkustandsanzeige
- 4  Taste (Ladestand)
- 5 Stromkabel mit Netzstecker
- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● **Technische Daten**

Akku:	PAP 202 A1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V === (Gleichstrom)
Kapazität:	2,0Ah

Zellen:	5
Energiewert:	40 Wh
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 bis +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAP 202 A1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	35 Minuten

Ladegerät	Ladezeit
Smart PLGS 2012 A1	35 Minuten (Schnelllade- modus)
	120 Minuten (Energiesparender Lademodus)

HINWEIS:

Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in**

Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



**VORSICHT!
EXPLOSIONSGEFAHR!**



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

- f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und**

ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren. Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

❗ **INFO:**

- Der Akkupack 2 kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
- Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.

- Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6] ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät [6] (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED [7] leuchtet – Der Akkupack [2] wird aufgeladen.

Grüne LED [8] leuchtet – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- ☐ Drücken Sie die Taste  **4**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen. Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **3** angezeigt (siehe Abb. A):

- Grün = maximale Ladung
- Orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

⚠ VORSICHT!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.

- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen.

● Reinigung

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

● **Wartung und Lagerung**

- Lagern Sie den Akku [2] ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akku sollte vor einer längeren Lagerung zu 40 bis 60 % aufgeladen werden (die orangefarbene LED der Ladestands-LEDs [3] leuchtet).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht,

ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre

gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494230_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494230_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

(BE) Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

**UK
CA**

Avertissements et symboles utilisés	Page 58
--	---------

Introduction	Page 59
Utilisation prévue	Page 60
Contenu	Page 61
Liste des pièces	Page 61
Données techniques	Page 62

Instructions générales de sécurité . . .	Page 64
---	---------

Première utilisation	Page 68
Chargement de la batterie rechargeable	Page 68

Fonctionnement	Page 69
Statut de LED	Page 69
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page 70

Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page 71
Nettoyage	Page 71
Maintenance et stockage	Page 72
Mise au rebut.	Page 73
Déclaration simplifiée de conformité de l'UE.	Page 76
Garantie	Page 76
Faire valoir sa garantie	Page 81
Service après-vente	Page 84

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette réglementaire :



Suivez les avertissements et les consignes de sécurité !



Courant/tension continu



Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.



Protégez le pack de batterie contre l'eau et l'humidité.



Protégez le pack de batterie contre le feu.



Lisez et respectez les instructions du manuel d'utilisation.



Ce symbole avec le terme « Infos » fournit des informations utiles supplémentaires.

	Informations relatives à la sécurité et autres remarques Instructions d'utilisation
	Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

20 V 2 Ah BATTERIE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être

utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et avec les applications spécifiées. Conservez ce manuel dans un endroit sûr. Si vous transférez le produit à des tiers, transférez également toute la documentation accompagnante.

● Utilisation prévue

Le produit est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. Le produit ne doit être chargé qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de ce produit est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le

fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

● Contenu

- 1 Batterie
- 1 Manuel d'utilisation

● Liste des pièces

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Affichage LED de l'état de la batterie
- 4 Bouton  (niveau de charge)
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 6 Chargeur rapide de batterie (non inclus)
- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert

● Données techniques

Batterie :	PAP 202 A1
Type :	Li-Ion (Lithium Ion)
Tension nominale :	max. 20V $\equiv$ (Courant continu)
Capacité :	2,0Ah
Cellules :	5
Valeur énergétique :	40 Wh
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C
Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +40 °C
Pendant le stockage :	+20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

Temps de chargement de la batterie PAP 202 A1 :

Chargeur	Temps de chargement
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1	35 minutes
Smart PLGS 2012 A1	35 minutes (mode de charge rapide) 120 minutes (mode de charge ECO)

REMARQUE :

Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.



Instructions générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

GARDEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.
- b) Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.**
Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.



PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) N'utilisez pas une batterie rechargeable endommagée ou modifiée avec l'outil.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives..** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- h) Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.**

Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne réparez jamais des blocs de batterie endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

● **Première utilisation**

● **Chargement de la batterie rechargeable**

❶ INFO :

- La batterie rechargeable 2 peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement

n'endommage pas la batterie rechargeable .

- Chargez la batterie rechargeable avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
 - Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] (non inclus) et de la batterie rechargeable (voir Fig. A)
1. Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6] (non inclus).
 2. Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
 3. Lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée, retirez-la du chargeur [6] (non inclus).
Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

● Fonctionnement

● Statut de LED

La LED rouge [7] s'allume – La batterie rechargeable [2] est en cours de chargement.

La LED verte [8] s'allume – La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent – La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote – La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) – Le chargeur [6] est prêt à être utilisé.

● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  [4] pour vérifier l'état de la batterie rechargeable [2] .

L'état/la charge restante est indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge [3] comme suit (voir Fig. A) :

- Vert = charge maximale
- Orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'insérez la batterie rechargeable que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
- Pour insérer la batterie rechargeable  2, placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans le chargeur  6. La batterie rechargeable s'enclenche de manière audible.
- Pour retirer la batterie rechargeable du chargeur, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable  1 et retirez la batterie rechargeable .

● Nettoyage

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.
- Nettoyez la poussière et les débris des événements et des contacts électriques du chargeur [6] et de la batterie rechargeable [2] avec une brosse douce.

● **Maintenance et stockage**

- Ne rangez la batterie rechargeable [2] que partiellement chargée. La batterie rechargeable doit être chargée à 40-60 % (LED orange des LED de niveau de charge [3] allumée) avant de la ranger pour une durée prolongée.
- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration simplifiée de conformité de l'UE

CE Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à

notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 494230_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur

celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le

champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 494230_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

**UK
CA**

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 87
---	-----------

Inleiding	Pagina 88
Beoogd gebruik	Pagina 89
Inhoud.	Pagina 89
Onderdelenlijst	Pagina 90
Technische gegevens	Pagina 90

Algemene veiligheidsopmerkingen	Pagina 92
--	-----------

Eerste gebruik	Pagina 96
De oplaadbare batterij opladen	Pagina 96

Gebruik	Pagina 97
LED-status	Pagina 97
Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren	Pagina 98

De oplaadbare batterij
verwijderen/plaatsen Pagina 99

Reinigen Pagina100

Onderhoud en opslag . Pagina100

Afvoer Pagina101

**Vereenvoudigde EU-
conformiteitsverklaring** Pagina104

Garantie Pagina104

Afwikkeling in geval van
garantie Pagina106

Service Pagina108

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze instructiehandleiding, op de verpakking en op het specificatielabel worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies!



Gelijkstroom / -spanning



Bescherm de accu tegen hitte en ononderbroken intens zonlicht.



Bescherm de accu tegen water en vocht.



Bescherm de accu tegen brand.



Lees en volg de instructiehandleiding.



Dit symbool in combinatie met het woord "Informatie" biedt aanvullende nuttige informatie.

	Voor veiligheid relevante informatie en andere notities Gebruiksaanwijzing
	De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

20 V 2 Ah ACCU

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften

vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het product is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. Het product mag alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of modificatie van het product wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

● Inhoud

- 1 Accu
- 1 Instructiehandleiding

● Onderdelenlijst

- 1 Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij
- 2 Accu
- 3 LED-accustatusweergave
- 4 -knop (laadniveau)
- 5 Netsnoer met netstekker
- 6 Snelle batterijlader (niet meegeleverd)
- 7 LED voor oplaadcontrole – rood
- 8 LED voor oplaadcontrole – groen

● Technische gegevens

Accu:	PAP 202 A1
Type:	Li-Ion (Lithium-ion)
Nominale spanning:	max. 20V === (gelijkstroom)
Capaciteit:	2,0Ah
Cellen:	5
Energiewaarde:	40 Wh
Aanbevolen omgevingstemperatuur:	max. 45 °C

Tijdens opladen:	+4 tot +40 °C
Tijdens bedrijf:	+4 tot +40 °C
Tijdens opslag:	+20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.

Laadtijd voor batterij PAP 202 A1:

Lader:	Laadtijd
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1	35 minuten
Smart PLGS 2012 A1	35 minuten (snelle laadmodus) 120 minuten (ECO-laadmodus)

OPMERKING:

De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de

omgevingstemperatuur en de toestand van de accu. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.



Algemene veiligheidsopmerkingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en ernstige verwondingen als gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

- a) Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal aangewezen oplaadbare batterijen.** Het gebruik van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.
- c) Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen.** Het

kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. In geval van onbedoeld contact moet u het getroffen gebied spoelen met water. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!

- e) **Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij met het gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.
- f) **Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen..** Blootstelling aan brand of een temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.
- g) **Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.

Service

- a) **Laat het elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt er voor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
- b) **Geef beschadigde accu's nooit een servicebeurt.** Service van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

● Eerste gebruik

● De oplaadbare batterij opladen

① **INFORMATIE:**

- De oplaadbare batterij 2 kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de nuttige levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet.

- Laad de oplaadbare batterij voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
 - De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) geven de status van de lader [6] (niet meegeleverd) en de oplaadbare batterij aan (zie Afb. A).
1. Plaats de oplaadbare batterij [2] in de lader [6] (niet meegeleverd).
 2. Steek de netstekker [5] in een stopcontact.
 3. Wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, verwijdt u de oplaadbare batterij uit de lader [6] (niet meegeleverd). Haal de netstekker uit het stopcontact.

● Gebruik

● LED-status

Rode LED [7] gaat branden – De oplaadbare batterij [2] wordt opgeladen.

Groene LED [8] gaat branden – De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

Groene en rode LED knipperen – De oplaadbare batterij is defect.

Rode LED knippert – De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

Groene LED gaat branden (zonder oplaadbare batterij) – De lader  is klaar voor gebruik.

● **Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren**

- Druk op de -knop  voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij .

De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de LED-lampjes voor laadniveau  (zie Afb. A):

- Groen = maximum lading
- Oranje = gemiddelde lading
- Rood = lage lading

● De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen

OPGELET! GEVAAAR VOOR LETSEL!

- Plaats de oplaadbare batterij pas wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik.
- Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij , plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in de lader . De oplaadbare batterij klikt hoorbaar op zijn plaats.
- Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij uit de lader, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij  en trekt u de oplaadbare batterij eruit.

● Reinigen

OPGELET! GEVAAR OP LETSEL EN SCHADE!

- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accupaks, lader of gereedschap.
- Verwijder stof en vuil uit de ventilatie-openingen en elektrische contacten van de lader  en de oplaadbare batterij  met gebruik van een zachte borstel.

● Onderhoud en opslag

- Bewaar de accu  alleen gedeeltelijk opgeladen. Voor langdurige opslag moet de accu worden opgeladen tot 40–60% (oranje LED van de laadstatus-LED's  brandt).
- Controleer de oplaadbare batterij ongeveer om de 3 maanden bij opslaan gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht.

Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

CE De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 494230_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich

heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 494230_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

BE

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

**UK
CA**

Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 111
Introduzione	Pagina 112
Uso consigliato	Pagina 113
Indice	Pagina 113
Elenco delle parti	Pagina 114
Dati tecnici	Pagina 114
Note generali sulla sicurezza	Pagina 116
Primo utilizzo	Pagina 120
Carica della batteria ricaricabile	Pagina 120
Funzionamento	Pagina 121
Stato del LED	Pagina 121
Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile	Pagina 122

Rimozione/inserimento
della batteria ricaricabile . Pagina 123

Pulizia Pagina 123

**Manutenzione e
conservazione** Pagina 124

Smaltimento Pagina 124

**Dichiarazione di
conformità UE
semplificata** Pagina 127

Garanzia Pagina 127

Gestione dei casi in
garanzia Pagina 129

Assistenza. Pagina 132

Avvertenze e simboli impiegati

Le seguenti avvertenze vengono utilizzate nel manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'etichetta dei valori nominali:



Osservare le avvertenze e le note sulla sicurezza!



Corrente continua/tensione



Proteggere la batteria dal calore e dalla luce solare intensa continua.



Proteggere la batteria da acqua e umidità.



Proteggere la batteria dal fuoco.



Leggere e osservare il manuale di istruzioni.



Questo simbolo in combinazione con la dicitura "Info" fornisce ulteriori informazioni utili.

	Informazioni relative alla sicurezza e altre note Istruzioni per l'uso
	Il marchio UKCA indica la conformità con le rilevanti direttive vigenti in Gran Bretagna e applicabili a questo prodotto. (Il logo del marchio UKCA è valido solo in Gran Bretagna.)

20 V 2 Ah BATTERIA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze

di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso consigliato**

Il prodotto è compatibile con tutti i dispositivi della serie Parkside X 20 V Team. Il prodotto può essere caricato solo utilizzando caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Questo prodotto non è destinato ad uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili a un uso improprio.

● **Indice**

- 1 Batteria
- 1 Manuale di istruzioni

● Elenco delle parti

- 1 Tasto di rilascio per batteria ricaricabile
- 2 Batteria ricaricabile
- 3 Indicatore di stato della batteria
- 4 Tasto  (livello di carica)
- 5 Cavo di alimentazione con spina di rete
- 6 Caricatore rapido batteria (non incluso)
- 7 LED di controllo carica – rosso
- 8 LED di controllo carica – verde

● Dati tecnici

Batteria:	PAP 202 A1
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	max. 20V --- (corrente continua)
Capacità:	2,0Ah
Celle:	5
Valore di energia:	40 Wh
Temperatura ambientale consigliata:	max. 45°C
Durante la carica:	Da +4 a +40°C
Durante il funzionamento:	Da +4 a +40°C

Durante la

conservazione: Da +20 a +26°C

Per caricare la batteria ricaricabile,
utilizzare solo i caricatori della serie
Parkside X 20 V TEAM.

Tempo di ricarica per la batteria
PAP 202 A1:

Caricatore	Tempo di carica
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minuti
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	35 minuti
Smart PLGS 2012 A1	35 minuti (modalità di carica rapida) 120 minuti (modalità di carica ECO)

NOTA:

Il tempo di ricarica effettivo potrebbe
variare leggermente rispetto a quello

indicato a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni del pacco batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.



Note generali sulla sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni, si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

- a) Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricatore adeguato per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe causare rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria ricaricabile.
- b) Utilizzare gli elettroutensili solo con batterie ricaricabili specifiche.** L'uso di un'altra batteria ricaricabile potrebbe causare lesioni e incendi.
- c) Quando la batteria ricaricabile non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale ad un altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.

- d) In condizioni di uso non corretto, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare l'area interessata con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.



ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!



Non caricare mai batterie non ricaricabili!



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, ad esempio dall'esposizione continua alla luce solare, al fuoco, all'acqua e all'umidità.



Si potrebbe verificare il rischio di esplosione.

- e) **Non utilizzare una batteria ricaricabile danneggiata o**

modificata con l'utensile. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili con conseguente incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

- f) Non esporre una batteria ricaricabile o un utensile a fuoco o temperatura eccessiva.**

L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C potrebbe provocare esplosioni.

- g) Osservare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'utensile oltre l'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature oltre l'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

- h) È necessario osservare le istruzioni di sicurezza dei caricatori compatibili.**

Assistenza

- a) **La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò consente il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

● Primo utilizzo

● Carica della batteria ricaricabile

① INFO:

- La batteria ricaricabile 2 può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurre la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria ricaricabile.

- Caricare la batteria ricaricabile prima dell'uso quando è a un livello di carica medio o basso.
 - I LED di controllo della carica (rosso [7] e verde [8]) indicano lo stato del caricatore [6] (non incluso) e della batteria ricaricabile (vedere Fig. A).
1. Inserire la batteria ricaricabile [2] nel caricatore [6] (non incluso).
 2. Collegare la spina di rete [5] ad una presa di corrente.
 3. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, rimuoverla dal caricatore [6] (non incluso):
Scollegare la spina di rete dalla presa di corrente.

● Funzionamento

● Stato del LED

LED rosso [7] acceso – La batteria ricaricabile [2] si sta caricando.

LED verde [8] acceso – La batteria ricaricabile è completamente carica.

LED verde e rosso lampeggianti – La batteria ricaricabile è difettosa.

LED rosso lampeggiante – La batteria ricaricabile è troppo fredda o calda.

LED verde acceso (senza batteria ricaricabile) – Il caricatore  è pronto per l'uso.

● **Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile**

- Premere il tasto   per controllare lo stato della batteria ricaricabile . Lo stato/la carica residua vengono visualizzati sul LED del livello di carica  come segue (vedere Fig. A):
 - Verde = carica massima
 - Arancione = carica media
 - Rosso = carica bassa

● Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- Inserire la batteria ricaricabile solo quando lo strumento a batteria è pronto per l'uso.
- Per inserire la batteria ricaricabile , posizionarla sulla guida e spingerla nel caricatore . La batteria ricaricabile scatta in posizione in modo udibile.
- Per rimuovere la batteria ricaricabile dal caricatore, premere il tasto di rilascio della batteria ricaricabile  ed estrarre la batteria ricaricabile.

● Pulizia

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI E DANNI!

- Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili intorno a batterie, caricatore o utensili.

- Eliminare polvere e detriti dalle prese d'aria e dai contatti elettrici del caricatore [6] e della batteria ricaricabile [2] utilizzando una spazzola morbida.

● Manutenzione e conservazione

- Riporre la batteria ricaricabile [2] parzialmente carica. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, ricaricare la batteria tra il 40% e il 60% (indicatore del livello di carica [3] acceso di arancione).
- Controllare la carica della batteria ricaricabile circa ogni 3 mesi quando si conserva per periodi prolungati. Ricaricare, se necessario.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche / 20–22: carta e cartone / 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto , i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

CE Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione

l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova

il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 494230_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 494230_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

**UK
CA**

Advertencias y símbolos utilizados . . .	Página 135
Introducción	Página 136
Uso previsto	Página 137
Contenido	Página 137
Lista de piezas	Página 138
Datos técnicos	Página 138
Notas generales sobre seguridad	Página 140
Primer uso	Página 145
Cargar la batería recargable	Página 145
Funcionamiento	Página 146
Estado del indicador LED	Página 146
Comprobar el nivel de carga de la batería	Página 147

Retirar o insertar la
batería recargable Página 147

Limpieza. Página 148

**Mantenimiento y
almacenamiento**. Página 148

Eliminación. Página 149

**Declaración de
conformidad
simplificada para la UE** Página 152

Garantía Página 152

Tramitación de la garantía Página 154

Asistencia Página 156

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en este manual de instrucciones, en el embalaje y en la etiqueta de valores nominales:



¡Seguir las advertencias y notas de seguridad!



Voltaje y corriente continuos



Proteja la batería contra el calor y la luz solar intensa continua.



Proteja la batería contra el agua y la humedad.



Proteja la batería del fuego.



Lea y observe el manual de instrucciones.



Este símbolo junto con la palabra “Información” proporciona información útil adicional.

	Información relacionada con la seguridad y otras notas Instrucciones de uso
	El marcado UKCA indica la conformidad con las directivas de Reino Unido aplicables a este producto. (El logotipo del marcado UKCA solo es válido dentro de Gran Bretaña.)

20 V 2 Ah BATERÍA

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el

producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

El producto es compatible con todos los dispositivos de la serie Parkside X 20 V Team. El producto solo se pueden cargar con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Este producto no está diseñado para uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del producto se consideran inapropiados y conllevan un riesgo considerable de accidentes. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños atribuibles al mal uso.

● **Contenido**

- 1 Batería
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de piezas

- 1 Botón de liberación para la batería recargable
- 2 Batería recargable
- 3 Indicación LED del estado de la batería
- 4 Botón  (nivel de carga)
- 5 Cable de red eléctrica con enchufe de red eléctrica
- 6 Cargador de batería rápido (no incluido)
- 7 LED de control de la carga: rojo
- 8 LED de control de la carga: verde

● Datos técnicos

Batería:	PAP 202 A1
Tipo:	Iones de litio
Voltaje nominal:	20V máximo === (corriente continua)
Capacidad:	2,0Ah
Celdas:	5
Valor de energía:	40 Wh
Temperatura ambiente recomendada:	45 °C máximo

Durante la carga: De +4 a +40 °C

Durante el
funcionamiento: De +4 a +40 °C

Durante el
almacenamiento: De +20 a +26 °C

Para cargar la batería recargable, utilice únicamente los cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Tiempo de carga para la batería
PAP 202 A1:

Cargador	Tiempo de carga
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minutos
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	35 minutos
Smart PLGS 2012 A1	35 minutos (modo de carga rápida) 120 minutos (modo de carga ECO)

NOTA:

El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería. La información está sujeta a cambios sin previo aviso.

Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.



Notas generales sobre seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias

e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, un incendio y graves lesiones personales.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES POR SI TUVIERA QUE CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- a) **Realice la recarga solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería recargable puede crear riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería recargable.
- b) **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería recargable puede aumentar el riesgo de lesiones e incendio.

- c) Cuando no utilice la batería recargable manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre terminales.** Si cortocircuita los terminales de la batería se pueden provocar quemaduras o un incendio.
- d) En condiciones inadecuadas, la batería recargable puede expulsar líquido; evite entrar en contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también debe acudir a un médico.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!



Nunca cargue baterías no recargables.



Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, al fuego, al agua y a la humedad.



Existe el riesgo de explosión.

- e) **No utilice una batería recargable dañada o modificada con la herramienta.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga una batería recargable o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería recargable o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas que queden fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- h) Deben observarse las instrucciones de seguridad de los cargadores compatibles.**

Servicio

- a) La herramienta eléctrica debe ser reparada por una persona de mantenimiento cualificada y solo se deben utilizar piezas de repuesto idénticas.** De esta forma se garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) Nunca realice tareas de servicio en paquetes de baterías dañados.** Las tareas de servicio en los paquetes de baterías solo deben ser realizadas por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

● **Primer uso**

● **Cargar la batería recargable**

① **INFORMACIÓN:**

- La batería recargable [2] se puede cargar en cualquier momento sin reducir su período de vida útil de servicio. La interrupción del proceso de carga no daña la batería recargable.
- Cargue la batería recargable antes de usarla cuando su carga se encuentre en un nivel medio o bajo.
- Los LED de control de la carga (rojo [7] y verde [8]) indican el estado del cargador [6] (no incluido) y de la batería recargable (consulte la figura A).

1. Inserte la batería recargable [2] en el cargador [6] (no incluido).
2. Conecte el enchufe de la red eléctrica [5] a una toma de corriente eléctrica.
3. Cuando la batería recargable esté completamente cargada, retírela del cargador [6] (no incluido). Desconecte el enchufe de la red eléctrica de la toma de corriente eléctrica.

● Funcionamiento

● Estado del indicador LED

Los indicadores LED rojos [7] se iluminan La batería recargable [2] se está cargando.

Los indicadores LED verdes [8] se iluminan La batería recargable está completamente cargada.

Los LED verde y rojo parpadean La batería recargable está defectuosa.

El LED rojo parpadea La batería recargable está demasiado fría o demasiado caliente.

Los LED verdes se ilumina (sin batería recargable) Cargador [6] listo para usarse.

● Comprobar el nivel de carga de la batería

- Presione el botón  [4] para comprobar el estado de la batería recargable [2].

El estado y la carga restante se muestran en los LED de nivel de carga [3] como se describe a continuación (consulte la figura A):

- Verde = carga máxima
- Naranja = carga media
- Rojo = carga baja

● Retirar o insertar la batería recargable

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Inserte la batería recargable solamente cuando la herramienta que funciona con batería esté lista para su uso.
- Para insertar la batería recargable [2], colóquela en la guía y empújela hacia el interior del cargador [6].

Escuchará un sonido cuando la batería recargable quede encajada en su posición.

- Para quitar la batería recargable del cargador, presione el botón de liberación **1** de la misma y extráigala.

● Limpieza

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES Y DAÑOS!

- Nunca use disolventes inflamables o combustibles alrededor de baterías, cargadores o herramientas.
- Limpie el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación y de los contactos eléctricos del cargador **6** y de la batería recargable **2** con un cepillo suave.

● Mantenimiento y almacenamiento

- Guarde la batería recargable **2** sólo parcialmente cargada. La batería recargable debe cargarse entre un

40 y un 60 % (el LED naranja de los indicadores de nivel de batería 3 se ilumina) antes de guardarla durante períodos prolongados.

- Compruebe la carga de la batería recargable aproximadamente cada 3 meses cuando la guarde durante prolongados períodos de tiempo. Recárguela cuando sea necesario.

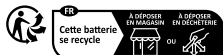
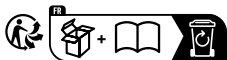
● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.

Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme

a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Declaración de conformidad simplificada para la UE**

 El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 494230_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 494230_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

**UK
CA**

Avisos e símbolos utilizados	Página 159
Introdução.	Página 160
Utilização prevista.	Página 161
Conteúdo	Página 162
Lista de peças	Página 162
Características técnicas .	Página 162
Notas gerais de segurança	Página 165
Primeira utilização.	Página 169
Carregar a bateria recarregável	Página 169
Funcionamento.	Página 170
Estado do LED	Página 170

Verificar o nível de
carga da bateria
recarregável Página 171

Retirar/inserir a bateria
recarregável Página 172

Limpeza Página 172

**Manutenção e
armazenamento** Página 173

Eliminação Página 174

**Simplified EU
declaration of
conformity** Página 176

Garantia Página 176

Procedimento no caso
de ativação da garantia Página 178

Assistência Técnica Página 180

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:



Siga os avisos e notas de segurança!



Corrente direta/voltagem



Proteja a bateria contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.



Proteja a bateria da água e humidade.



Proteja a bateria do fogo.



Leia e siga o manual de instruções.

	Este símbolo, juntamente com a palavra “Informação”, fornece informação adicional útil.
	Informação de segurança relevante e outras notas Instruções de utilização
	A marca UKCA indica a conformidade com a regulamentação britânica aplicável a este produto. (O logótipo da marca UKCA é válido apenas na Grã-Bretanha.)

20 V 2 Ah BATERIA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações

importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● **Utilização prevista**

O produto é compatível com todos os dispositivos da série Parkside X 20 V Team. O produto só pode ser carregado com carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Este produto não foi criado para uma utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

● Conteúdo

- 1 Bateria
- 1 Manual de instruções

● Lista de peças

- 1 Botão de libertação da bateria recarregável
- 2 Bateria recarregável
- 3 Visor do estado da bateria LED
- 4 Botão  (nível de carga)
- 5 Fio e ficha da alimentação
- 6 Carregador rápido da bateria (não incluído)
- 7 LED de controlo de carregamento - vermelho
- 8 LED de controlo de carregamento - verde

● Características técnicas

Bateria:	PAP 202 A1
Tipo:	Li-Ion (ião de lítio)
Voltagem nominal:	máx. 20V === (corrente direta)

Capacidade:	2,0Ah
Células:	5
Valor energético:	40 Wh
Temperatura ambiente recomendada:	Máx. 45 °C
Durante o carregamento:	+4 a +40 °C
Durante o funcionamento:	+4 a +40 °C
Durante o armazenamento:	+20 a +26 °C

Para carregar a bateria recarregável, use apenas carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Tempo de carregamento da bateria PAP 202 A1:

Carregador	Tempo de carregamento
PLG 20 A4, PLG 20 C1	60 minutos

Carregador	Tempo de carregamento
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	35 minutos
Smart PLGS 2012 A1	35 minutos (modo de carregamento rápido) 120 minutos (modo de carregamento ECO)

NOTA:

O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria.

A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores

compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es).

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com.



Notas gerais de segurança

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir todos os avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

- a) Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria recarregável pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria recarregável.
- b) Use ferramentas elétricas apenas com as baterias recarregáveis especificamente designadas.** A utilização de outras baterias recarregáveis pode criar um risco de ferimento e incêndio.
- c) Quando não usar a bateria recarregável, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.

- d) Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria recarregável. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave a área afetada com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.**



CUIDADO! RISCO DE EXPLOÇÃO!



Nunca carregue baterias não recarregáveis!



Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade.



Existe o risco de explosão.

- e) Não use uma bateria danificada ou modificada com a ferramenta. Baterias danificadas ou modificadas**

podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.

- f) Não exponha a bateria recarregável ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria recarregável nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- h) As instruções de segurança dos carregadores compatíveis têm de ser tidas em conta.**

Reparação

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

● Primeira utilização

● Carregar a bateria recarregável

① **INFORMAÇÃO:**

- A bateria recarregável 2 pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil. Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria recarregável.

- Carregue a bateria recarregável antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.
 - Os LEDs de controlo do carregamento (vermelho [7] e verde [8]) indicam o estado do carregador [6] (não incluído) e da bateria recarregável (consulte a Imagem A).
1. Insira a bateria recarregável [2] no carregador [6] (não incluído).
 2. Ligue a ficha [5] à tomada.
 3. Quando a bateria recarregável estiver completamente carregada, retire-a do carregador [6] (não incluído). Retire a ficha da tomada.

● Funcionamento

● Estado do LED

LED vermelho [7] acende – A bateria recarregável [2] está a carregar.

LED verde [8] acende – A bateria recarregável está completamente carregada.

LEDs verde e vermelho a piscar – A bateria recarregável está defeituosa.

LED vermelho a piscar – A bateria recarregável está muito fria ou muito quente.

LED verde aceso (sem a bateria recarregável) – O carregador [6] está pronto para ser usado.

● Verificar o nível de carga da bateria recarregável

- Prima o botão  [4] para verificar o estado da bateria recarregável [2]. O estado/carga restante aparece nos LEDs do nível de carga [3] do seguinte modo (consulte a Imagem A):
 - Verde = carga máxima
 - Cor-de-laranja = carga média
 - Vermelho = carga fraca

● Retirar/inserir a bateria recarregável

⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- Insira a bateria recarregável apenas quando a ferramenta que usar a bateria estiver pronta para ser utilizada.
- Para inserir a bateria recarregável 2, coloque-a na faixa de orientação e pressione-a para o carregador 6. A bateria recarregável faz um som quando encaixar no respetivo lugar.
- Para retirar a bateria recarregável do carregador, prima o botão de libertação da bateria recarregável 1 e retire a bateria recarregável.

● Limpeza

⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS E DE DANOS!

- Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis perto de baterias, carregador ou ferramentas.
- Limpe o pó ou detritos dos orifícios de ventilação e contactos elétricos do carregador [6] e da bateria recarregável [2] com uma escova suave.

● Manutenção e armazenamento

- Guarde a bateria recarregável [2] apenas parcialmente carregada. A bateria recarregável deverá ser carregada a 40 a 60% (o LED cor-de-laranja do nível de carregamento [3] acende) antes de guardar durante um longo período de tempo.
- Verifique a carga da bateria recarregável a cada 3 meses quando guardar durante um longo período de tempo. Recarregue conforme necessário.

● Eliminação

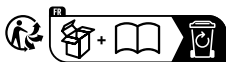
A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo.

Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado:
1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem)

ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● **Simplified EU declaration of conformity**

CE A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos

legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 494230_2504) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no

verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 494230_2504, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 494230_2504

**UK
CA**